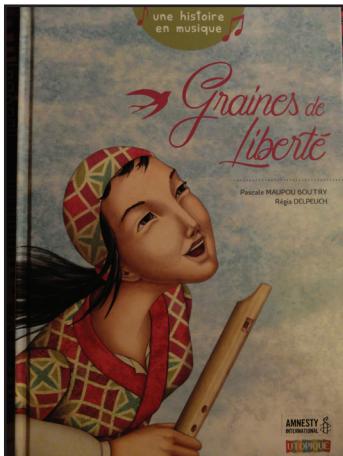




# Lire et faire lire pour les droits humains

Avril 2016

## Thème : La liberté d'expression



### Graine de liberté

Une histoire en musique : Un bel album, à partir de 6 ans. Les illustrations sont superbes et se prêtent au questionnement, à la contemplation. Le texte raconte une histoire simple, linéaire, mais très symbolique : une jeune femme parcourt les villages et gagne sa vie en racontant des histoires tirées de son livre et en jouant de la flûte. Elle sème ainsi des graines de liberté, jusqu'au jour où, les rassemblements étant interdits, elle doit se cacher pour continuer et finit en prison.

Elle réalise un cerf-volant avec les débris de sa flûte et son cahier, une image magnifique nous la montre libre, avec les oiseaux. Une petite fille témoigne : les graines qu'elle a semées ont donné la liberté au pays.

Pascale Maupou Bouthry et Régis Delpeuch. Éditions Utopique, 2016.

Soutenu par Amnesty International. 32 pages. Avec un CD (histoire et musique).

### Son public, sa démarche et son organisation

Cet album s'adresse aux enfants, dès 8 ans, à lire seul ou avec un adulte, que ce soit en classe, dans un centre de loisirs ou à la maison. Le CD est offert avec le livre.

Cette histoire un peu mystérieuse, à travers de belles illustrations et un texte clair, pose le problème de la liberté d'expression. La conteuse ouvre les yeux des auditeurs, dans les villages, puis en prison, sur un ailleurs, « parfum des épices, senteur des sous-bois, odeur des algues et de l'iode ». Les mots peuvent sembler difficiles parfois, mais les illustrations facilitent la compréhension.

L'interdiction des contes et de la musique n'est pas vue de façon dramatique : simplement, on se cache pour continuer à écouter, pour que la conteuse puisse semer ses graines d'espoir.

On peut faire redire l'histoire, chercher à l'expliquer et surtout approcher les valeurs qui la sous-tendent : la liberté d'aller et venir, la liberté d'expression, la possibilité de se réunir pour réfléchir, s'émouvoir, agir ensemble...

### Comment l'utiliser

- La collection « Une histoire en musique » permet d'aborder l'album de plusieurs façons : en lecture autonome, en lecture avec le CD ou bien l'adulte le lit à l'enfant plus jeune. Les trois peuvent se combiner, naturellement. Le CD est une lecture en musique, puis on peut écouter la version instrumentale.
- La liberté d'expression est abordée à travers l'histoire d'une jeune femme sans nom. Pour la désigner, c'est d'abord « elle », puis « la conteuse », puis « la folle » en prison, « l'étrangère » ensuite. Ces noms qui n'en sont pas sont déjà une façon de montrer que cette jeune femme est avant tout une semeuse de liberté.
- Et elle arrive de façon très compréhensible pour les jeunes enfants : les mots des contes, les sons de la flûte, les images et sensations que cela fait naître. Puis la liberté par l'envol, accrochée au cerf-volant. Et la libération pour tous.

### Finalement

De magnifiques images permettent de susciter des interrogations sur elles-mêmes comme la première double page qui voit la conteuse cheminer dans l'espace de la route et dans le temps, car elle se déplace entre les arbres symbolisant le passage des saisons. Mais d'autres sur le fond : pourquoi les rassemblements sont-ils interdits ? Pourquoi les gens ont-ils peur ? Comment gagnent-ils la liberté ? Qui est la petite fille de la fin ?

## ***Vous voulez en savoir plus...***

### **Décoder l'image avec l'enfant : exemple de la première double-page**

La jeune femme arrive de la forêt automnale, passe l'hiver et, sortant de la forêt au printemps, se dirige vers la mer en été. Ses vêtements semblent orientaux, pantalon bouffant, tunique et manteau, sur la tête un foulard laissant échapper ses cheveux. Cela pourrait faire croire à une fragilité.

Mais elle chemine seule, elle porte un bâton, un sac de marin, un chapeau. C'est une femme avec des attributs plus masculins, elle semble libre et sans peur, allant toujours de l'avant. Quel est son but ? La mer au loin ne semble qu'un accident, la route, l'espace, le ciel, c'est ce qui la définit.

Dans le sac, un trésor : un carnet (on saura vite qu'il recense des contes) et une flûte modeste, en bambou. Libre et sans attaches, sans poids. C'est la femme « aux semelles de vent ». La suite du récit la montre déterminée, cherchant toujours cette route. Si on l'emprisonne, c'est par les airs qu'elle s'évade.

### **Décoder la symbolique avec l'enfant**

Plusieurs éléments permettent une réflexion :

- La force des mots : dans le conte quand elle transporte ses auditeurs en des lieux merveilleux, quand les mots franchissent les murs de la prison, quand le cerf-volant qui permet l'envol est fait des feuilles pleines des mots des contes...
- La force de la musique : on s'aide alors du CD pour entrer dans un univers musical aussi peu enraciné dans un quelconque pays réel que les costumes et maisons des illustrations de l'album. Nous sommes dans un lieu imprécis, un temps indéterminé, parce que cette histoire est de tous les temps et lieux.
- Les graines de liberté : elles sont dans les mots et les notes semées par la jeune femme. Mais quand elle n'est plus là, les graines continuent de germer, car elles ont trouvé un abri dans la tête des gens et en particulier des enfants.
- Les enfants : une petite fille permet à la conteuse de continuer quand l'état décide qu'on ne peut plus l'écouter. Quelqu'un qui fut une petite fille, la même ou une autre, explique pourquoi l'étrangère peut revenir dans le pays. C'est elle, par ses graines, qui a permis à la liberté de triompher.

### **Se laisser aller au fil des pages et des sons**

La beauté des illustrations ouvre aussi au rêve et le message, bien que présent, laisse le plaisir s'imposer.

### **Parler de la liberté d'expression**

Le thème est grave, les enfants jeunes, mais tous ont entendu parler de la liberté d'expression après les attentats et leurs questions n'ont pas forcément de réponse. Voici avec cet album une façon de leur répondre.

- Partir de la jeune femme : que fait-elle ? Pourquoi les villageois aiment-ils ses contes et sa musique ? Fait-elle quelque chose de dangereux ? Qui insulte quelqu'un ?
- Alors, pourquoi lui interdire de continuer ? Qu'est-ce qu'elle dérange ? Qu'apporte-t-elle aux gens ? Pourquoi continuent-ils à la faire venir ?
- Les graines : les mots, les notes, les idées, les actions, par exemple celles de la petite fille.
- Évoquer les lanceurs d'alerte, les résistants, les défenseurs des droits humains, les avocats emprisonnés parce qu'ils défendent les autres dans certains pays etc. Leçon de résistance, mais dans la douceur.